

Fahrplan Schweiz 2011

gültig ab 12. Dezember 2010

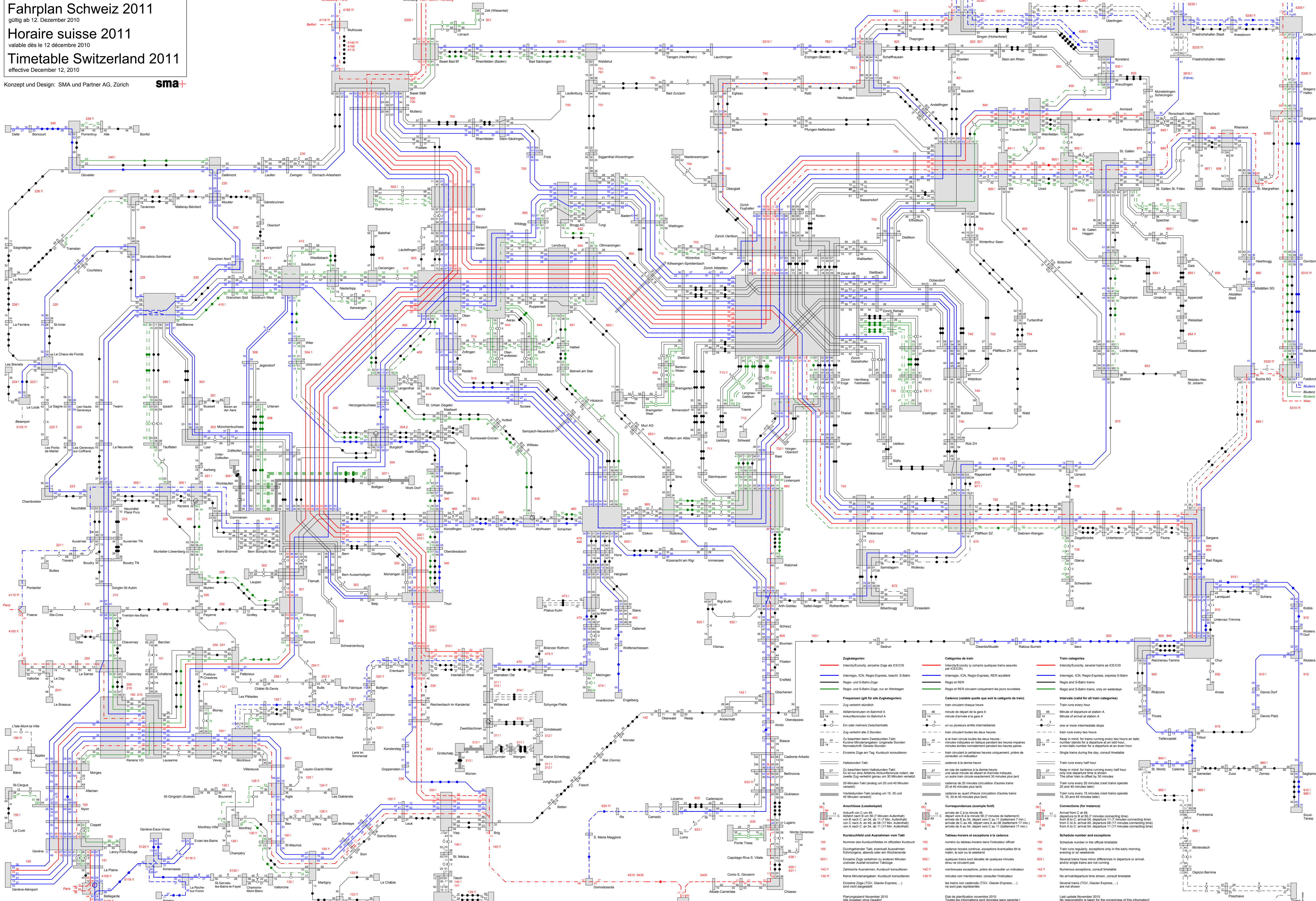
Horaires suisse 2011

valables dès le 12 décembre 2010

Timetable Switzerland 2011

effective December 12, 2010

Konzept und Design: SMA und Partner AG, Zürich



Zugkategorie	Catégorie de train	Train categories
Interregio/ICN, Regio-Express, besch. S-Bahn	Interregio/ICN, Regio-Express, RER accéléré	Interregio/ICN, Regio-Express, S-Bahn
Regio- und S-Bahn-Züge	Regio et RER	Regio and S-Bahn trains
Regio- und S-Bahn-Züge, nur an Werktagen	Regio et RER uniquement les jours ouvrables	Regio and S-Bahn trains, only on weekdays
Frequenzen (gilt für alle Zugkategorien)	Cadence (valable quelle que soit la catégorie de train)	Intervals (valid for all train categories)
Zug verkehrt stündlich	Train circulant chaque heure	Train runs every hour
Abfahrtsminuten im Bahnhof A	minute de départ de la gare A	Minute of departure at station A
Ankunftsminuten im Bahnhof A	minute d'arrivée à la gare A	Minute of arrival at station A
Ein oder mehrere Zwischenhalte	un ou plusieurs arrêts intermédiaires	one or more intermediate stops
Zug verkehrt alle 2 Stunden	train circulant toutes les deux heures	train runs every two hours
Zu beachten beim Zweistunden-Takt: Kurve Minutengebühr, Übergang Stunden Normalschritt, Gerade Stunden	à la fin de la cadence à la demi-heure une seule minute de départ et d'arrivée indiquée, le deuxième train circule exactement 30 minutes plus tard	Keep in mind: for trains running every two hours an italic number stands for a departure at an odd hour, a non-italic number for a departure at an even hour
Einzelne Züge am Tag, Kursbuch konsultieren	cadence à la demi-heure	Single trains during the day, consult timetable
Halbstunden-Takt	cadence à la demi-heure	Train runs every half hour
Zu beachten beim Halbstunden-Takt: Es ist nur eine Abfahrts-/Ankunftsminute notiert, der zweite Zug verkehrt genau um 30 Minuten versetzt	en cas de cadence à la demi-heure une seule minute de départ et d'arrivée indiquée, un autre train circule exactement 30 minutes plus tard	Keep in mind: for trains running every half hour only one departure time is shown
20-Minuten-Takt (analog um 20 und 40 Minuten versetzt)	cadence de 20 minutes (onulation d'autres trains 20 et 40 minutes plus tard)	Train runs every 20 minutes (next trains operate 20 and 40 minutes later)
Verbindende-Takt (analog um 15, 30 und 45 Minuten versetzt)	cadence au quart d'heure (circulation d'autres trains 15, 30 et 45 minutes plus tard)	Train runs every 15 minutes (next trains operate 15, 30 and 45 minutes later)
Anschlüsse (Lesbeispiele)	Correspondances (exemple fictif)	Connections (for instance)
Ankunft von C um 49, Abfahrt nach B zu 54 (5 Minuten Aufenthalt) von B nach C ab 04, ab 11 (7 Minuten Aufenthalt) von C nach A ab 49, ab 56 (7 Minuten Aufenthalt) von A nach C ab 54, ab 11 (7 Minuten Aufenthalt)	arrivée de C à la minute 49, départ vers B à la minute 54 (7 minutes de battement) de B vers C à la minute 04, départ vers C à la minute 11 (7 minutes de battement) de C vers A à la minute 49, départ vers A à la minute 56 (7 minutes de battement) de A vers C à la minute 54, départ vers C à la minute 11 (7 minutes de battement)	arrival from C at 49, departure to B at 54 (5 minutes connecting time) from B to C arrival 04, departure 11 (7 minutes connecting time) from C to A arrival 49, departure 56 (7 minutes connecting time) from A to C arrival 54, departure 11 (7 minutes connecting time)
Kursbuch und Ausnahmen vom Takt	Tableau-horaire et exceptions à la cadence	Schedule number and exceptions
Numer des Kursbuches in offiziellem Kursbuch	numéro du tableau-horaire dans l'indicateur officiel	Schedule number in the official timetable
Durchgehender Takt, eventuelle Ausnahmen Fußweg, Abends oder am Wochenende	cadence horaire continue, exceptions éventuelles le soir, le soir ou le week-end	Train runs regularly, exceptions only in the early morning, evening or on weekends
Einzelne Züge verkehren zu anderen Minuten und/oder Ausfall einzelner Takte	quelques trains sont décalés de quelques minutes et/ou ne circulent pas	Several trains have minor differences in departure or arrival, and/or single trains are not running
Zahlreiche Ausnahmen, Kursbuch konsultieren	nombreuses exceptions, prière de consulter un indicateur	Numerous exceptions, consult timetable
Keine Minutengebühr, Kursbuch konsultieren	minutes non mentionnées: consulter l'indicateur	No arrival/departure time shown, consult timetable
Einzelne Züge (TGV, Glacier-Express, ...) sind nicht dargestellt	les trains non cadencés (TGV, Glacier-Express, ...) ne sont pas représentés	Several trains (TGV, Glacier-Express, ...) are not shown

Planungsstand November 2010
Alle Angaben ohne Gewähr
Alle Rechte vorbehalten

Etat de planification novembre 2010
Toutes les informations sont données sans garantie
Tous droits réservés

Last update November 2010
No responsibility is taken for the correctness of this information!
All rights reserved